RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 823/87

af 16. marts 1987

om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1), og

ud fra følgende betragtninger:

Bestemmelserne om kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder, i det følgende benævnt »kvbd«, er, siden de blev kodificeret ved Rådets forordning (EØF) nr. 338/79 (2), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 539/87 (3), blevet ændret adskillige gange; disse bestemmelser er på grund af deres antal og deres spredning i forskellige numre af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* vanskelige at anvende og mangler den nødvendige klarhed, som retsforskrifter bør have; de bør derfor kodificeres på ny;

Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin (4) indeholder en ordning, der, for så vidt dens rækkevidde ikke er begrænset til andre produkter, også gælder for kvbd; ordningen indeholder især visse fælles regler for produktionen;

for at sikre, at der opretholdes en mindstekvalitet for kvbd, for at undgå en ukontrolleret forøgelse af produktionen af sådanne vine, og for at nærme medlemsstaternes bestemmelser til hinanden med henblik på at opnå lige konkurrencevilkår i Fællesskabet bør der fastsættes fælles rammebestemmelser for produktion af og kontrol med de pågældende vine, og disse bestemmelser bør udbygges med særbestemmelser fastsat af medlemsstaterne; endvidere bør der fastsættes tilsvarende bestemmelser for mousserende kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder, i det følgende benævnt mkvbd, omhandlet i forordning (EØF) nr. 358/79 (5);

udviklingen af en politik til fremme af kvaliteten inden for landbruget og ganske særligt inden for vindyrkningen kan kun bidrage til en forbedring af markedsforholdene og hermed til en udvidelse af afsætningsmulighederne; indførelse af fælles regler for produktion af og kontrol med kvbd som supplement til forordning (EØF) nr. 822/87 falder inden for rammerne af denne politik og kan bidrage til virkeliggørelsen af de nævnte mål;

idet der tages hensyn til de traditionelle produktionsvilkår, er det nødvendigt at opregne og nærmere bestemme arten og rækkevidden af de faktorer, som bidrager til at karakterisere de enkelte kvbd; der bør endvidere udfoldes fælles bestræbelser for en harmonisering af kvalitetskravene;

for at sikre, at kvbd bevarer deres kavlitetssærpræg, er det vigtigt at afgrænse produktionsområdet efter naturbestemte kriterier; der bør foretages en nøjagtig afgrænsning, således at de mængder vin, der er til rådighed på markedet, bedre kan kontrolleres;

valget af vinstoksort er en afgørende faktor for dannelsen af de særlige kvalitetskendetegn for de enkelte kvbd; for at udvikle disse kendetegn bør medlemsstaterne foreskrive, hvilke vinstoksorter der skal dyrkes, idet de udarbejder sortslister for hver af disse vine; i betragtning af de gældende sædvaner inden for vindyrkning bør der på disse lister kun optages vinstoksorter af arten *Vitis vinifera,* tilhørende anbefalede eller godkendte kategorier; der bør imidlertid fastsættes en fællesskabsprocedure for ændring af reglerne for udarbejdelsen af lister, således at der kan tages hensyn til de videnskabelige fremskridt, uden at de fremstillede vines kvalitet herved forringes;

for at undgå, at fjernelse af en vinstoksort fra de anbefalede eller godkendte kategorier af vinstoksorter medfører øjeblikkeligt indtægtstab for dyrkerne af en sådan sort, bør der i en nærmere fastsat periode være mulighed for at anvende druer fra denne sort til fremstilling af en kvbd, hvis de inden ændringen af den pågældende sorts kategori er blevet lovligt anvendt til dette formål;

---

(1) EFT nr. C 46 af 23. 2. 1987.
(2) EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 48.
(3) EFT nr. L 55 af 25. 2. 1987, s. 6.
(4) Se side 1 i denne Tidende.
(5) EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 130.

medlemsstaterne bør kunne foreskrive visse vindyrkningsmetoder for at fremme kvaliteten af kvbd og hindre for store udbytter; det bør i denne sammenhæng fastsættes, at vanding kun må ske med den pågældende medlemsstats tilladelse; tilladelsen bør alene kunne meddeles, når der er tale om usædvanlige økologiske forhold;

en politik, der sigter mod at udvikle de særlige kvalitetskendetegn for de enkelte kvbd, kræver foranstaltninger, der sikrer, at de pågældende druer efter høsten og under vinfremstillingsprocessen ikke udskiftes med andre; ligeledes bør angivelsen af et geografisk navn til betegnelse af en kvalitetsvin referere dels til produktionsarealet for de druer, som vinen er fremstillet af, dels til en dyrkningsmæssig og ønologisk praksis, der måtte være anvendt; det bør derfor fastsættes, at fremstillingen af kvbd og af mkvbd bortset fra undtagelsestilfælde kun kan ske inden for det bestemte dyrkningsområde, hvis navn vinen bærer;

druernes naturlige alkoholindhold udtrykt i volumen på høsttidspunktet er en vurderingsfaktor for deres modenhedstilstand; det forekommer nødvendigt at fastsætte et naturligt minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen for hver vinavlszone for kvbd, således at der selv i ugunstige år er sikkerhed for, at de druer, der anvendes til fremstilling af kvbd, har nået en tilfredsstillende grad af modenhed;

med hensyn til udviklingen af de særlige kvalitetskendetegn for de enkelte kvbd, bør der indrømmes medlemsstaterne en vis frihed til for hver enkelt vin at fastlægge fremstillingsmetoderne inden for de ønologiske fremgangsmåder, der er tilladte i Fællesskabet; da det imidlertid er nødvendigt at opretholde et vist kvalitetsniveau og at hindre konkurrencefordrejning mellem de bestemte dyrkningsområder, bør der på fællesskabsplan nærmere fastlægges visse betingelser, som medlemsstaterne skal overholde, når de opstiller reglerne for tilsætning, syring, afsyring og sødning;

visse år kan det vise sig nødvendigt at tillade tilsætning til produkter, der er egnet til fremstilling af en kvbd eller en mkvbd; en eventuel tilladelse til sådan undtagelsesvis tilsætning til bordvin som fastsat i artikel 18, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87 bør derfor adskilles fra den tilladelse, der måtte gælde for kvbd og for mkvbd i det pågældende produktionsareal;

med henblik på i videst muligt omfang at bevare den typiske oprindelseskarakter for kvbd, og at gøre kontrolorganernes opgave lettere er det vigtigt, at sødning alene, bortset fra visse undtagelsestilfælde, der senere skal fastsættes, kan foretages inden for det pågældende bestemte dyrkningsområde og udelukkende med et produkt, der stammer fra dette område ifølge regler, der fastsættes af medlemsstaterne inden for visse rammer;

for at opretholde kvalitetsniveauet for de pågældende vine og hindre uforholdsmæssigt store udbytter, der kan medføre, at markedet forstyrres, bør medlemsstaterne for hver enkelt kvbd fastsætte et maksimalt hektarudbytte; da de fra år til år skiftende naturforhold indvirker på druernes modningsgrad, er det berettiget at tillade justeringer af disse udbytter; for at sikre, at hektarudbyttet overholdes, skal der bortset fra undtagelsestilfælde fastsættes forbud mod at anvende en given betegnelse for produkter, der fremstilles under overskridelse af det pågældende udbytte;

for at tilskynde producenterne til at føre vedvarende kontrol med kvaliteten af kvbd, især med hensyn til udviklingen af de særlige kendetegn, bør de pågældende vine underkastes en analytisk og en organoleptisk undersøgelse; der bør med henblik på en ensartet anvendelse af bestemmelserne vedrørende kvbd gives mulighed for at fastlægge specielle analysemetoder;

for at beskytte producenterne mod illoyal konkurrence og forbrugerne mod forveksling og vildledning må betegnelserne »kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder« og »mousserende kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder« forbeholdes vine, som opfylder Fællesskabets forskrifter, uden at det dog skal udelukkes, at der kan anvendes særlige traditionelle betegnelser i overensstemmelse med regler fastsat af producentmedlemsstaterne; disse særlige traditionelle betegnelser bør opregnes for at sikre, at de kendes i alle medlemsstaterne;

da de produktionsregler, som hver enkelt kvbd er undergivet, får en gunstig indflydelse på den pågældende vins handelsværdi i forhold til værdien af andre vine, der er fremstillet, uden at sådanne regler er overholdt, bør anvendelsen af navnet på det bestemte dyrkningsområde forbeholdes som betegnelse for den pågældende kvbd;

da der bringes drikkevarer i handelen, som ikke henhører under vinsektoren, tillige med visse til fremstillingen heraf anvendte råvarer, der betegnes med angivelser, som normalt anvendes til betegnelse af en vin, er der risiko for at denne handelspraksis vildleder forbrugeren med hensyn til et sådan betegnet produkts art og oprindelse, og at de krænker vinproducenternes interesser;

med henblik på at give korrekt forbrugeroplysning samt for i rimeligt omfang at beskytte vinproducenternes legitime interesser er det nødvendigt udtrykkeligt at forbyde anvendelsen at disse angivelser, også indirekte, som betegnelse

for en vare henhørende under pos. 22.07 i den fælles toldtarif eller en vare, som markedsføres med tydelige anvisninger til forbrugeren med henblik på at opnå en vinlignende hjemmelavet drikkevare, og kun at tillade direkte eller indirekte anvendelse af disse angivelser for andre drikkevarer, såfremt enhver risiko for forveksling af art, oprindelse, eksportland eller sammensætning i forbindelse med en sådan drikkevare er udelukket;

for vin, der er egnet til fremstilling af kvbd, og for kvbd bør der indgives en særskilt anmeldelse i forbindelse med høst- og lageranmeldelser, da de pågældende produkter ikke er omfattet af interventionerne med henblik på at stabilisere markedet;

for at sikre kvbd deres særlige kvalitetskendetegn bør medlemsstaterne kunne anvende yderligere eller strengere regler for produktion og omsætning af kvbd, idet der skal tages hensyn til rimelig sædvane —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning fastsætter særlige bestemmelser for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder.

Ved »kvbd« forstås vine, der opfylder bestemmelserne i denne forordning samt gennemførelsesbestemmelserne hertil og de nationale forskrifter;

Listen over kvbd, der opstilles af medlemsstaterne i henhold til denne forordning, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven.

Ved »mkvbd« forstås en kvbd, der svarer til definitionen under nr. 15 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87, til bestemmelserne i afsnit I og III i forordning (EØF) nr. 358/79 samt til bestemmelserne i nærværende forordning.

Artikel 2

1. De i artikel 1, stk. 1, nævnte bestemmelser støttes under hensyntagen til de traditionelle produktionsbetingelser, for så vidt disse ikke skader den kvalitetsfremmende politik og virkeliggørelsen af enhedsmarkedet, på følgende faktorer:

a) dyrkningsområdets afgrænsning,

b) vinstoksorter,

c) dyrkningsmetoder

d) vinfremstillingsmetoder,

e) naturligt minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen,

f) hektarudbytte,

g) undersøgelse og vurdering af organoleptiske kendetegn.

2. Ud over de i stk. 1 nævnte faktorer og under hensyntagen til rimelig sædvane kan medlemsstaterne fastlægge yderligere produktionsbetingelser og kendetegn for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder.

Artikel 3

1. Ved et bestemt dyrkningsområde forstås ét eller flere vindyrkningsarealer, hvor der produceres vine med særlige kvalitetskendetegn, og hvis navn anvendes til betegnelse for de af områdets vine, som omfattes af definitionen i artikel 1.

2. Hvert bestemt dyrkningsområde afgrænses nøjagtigt, så vidt muligt efter den enkelte parcel eller efter den enkelte vinmark. Ved denne afgrænsning, som foretages af den pågældende medlemsstat, skal der tages hensyn til de faktorer, der bidrager til kvaliteten af de i de pågældende områder producerede vine, og navnlig til jordbund, undergrund og klima samt til parcellernes eller vinmarkernes beliggenhed.

Artikel 4

1. Den enkelte medlemsstat udarbejder en liste over de vinstoksorter, som er egnet til fremstilling af hver kvbd, der produceres på dens område, idet der på denne liste kun må optages vinstoksorter af arten *Vitis vinifera* tilhørende de kategorier, der er anbefalet eller godkendt ifølge artikel 13 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Mkvbd af aromatisk type kan alene fremstilles på grundlag af de vinstoksorter, der er anført i bilaget til forordning (EØF) nr. 358/79, for så vidt som de anerkendes som egnede til fremstilling af kvbd i det bestemte dyrkningsområde, hvis navn de bærer.

2. Bestemmelserne i stk. 1 kan senere på forslag af Kommissionen ændres af Rådet med kvalificeret flertal.

3. Vinstoksorter, som ikke er opført på den i stk. 1 nævnte liste, skal fjernes fra de parceller eller vinmarker, der er bestemt til fremstilling af kvbd.

Uanset første afsnit kan medlemsstaterne dog tillade forekomsten af vinstoksorter, som ikke er opført på listen, i en periode på tre år fra det tidspunkt, hvor den afgrænsning af det pågældende område, der skal være foretaget efter den 31. december 1979, får virkning, hvis disse vinstoksorter hører til arten *Vitis vinifera* og ikke udgør mere end 20 % af de pågældende parcellers eller vinmarkers vinstokbestand.

4. En parcel eller vinmark, der er bestemt til fremstilling af kvbd, må senest efter udløbet af den i stk. 3 nævnte periode alene omfatte vinstoksorter, som er opført på den i stk. 1 nævnte liste. Overtrædelse af sidstnævnte bestemmelse medfører, at enhver vin, der fremstilles af druer høstet på denne parcel eller vinmark, mister retten til betegnelsen kvbd.

Artikel 5

Den enkelte medlemsstat fastsætter egnede bestemmelser for de dyrkningsmetoder, der er nødvendige for at sikre en optimal kvalitet af kvbd.

I en vinavlszone må der kun vandes med den pågældende medlemsstats tilladelse. Denne tilladelse kan alene meddeles, når de økologiske forhold berettiger hertil.

Artikel 6

1. a) Kvbd må alene fremstilles af druer fra vinstoksorter opført på den i artikel 4, stk. 1, nævnte liste, som er høstet i det bestemte dyrkningsområde.

Første afsnit udelukker ikke, at en kvbd fremstilles i overensstemmelse med artikel 4, stk. 3, eller efter traditionelle metoder.

b) Enhver fysisk eller juridisk person eller sammenslutning af sådanne personer, der råder over druer eller most, som opfylder betingelserne for fremstilling af kvbd, samt over andre druer eller anden most, sørger for en adskilt vinfremstilling; i modsat fald kan den fremstillede vin ikke betragtes som kvbd.

2. Forarbejdningen af de i stk. 1, litra a), nævnte druer til most og af mosten til vin skal foregå inden for det bestemte dyrkningsområde, hvor druerne er høstet.

Fremstillingen af en mkvbd må alene finde sted inden for det i første afsnit nævnte bestemte dyrkningsområde.

De processer, der er omhandlet i første og andet afsnit, kan dog finde sted uden for det bestemte dyrkningsområde, når:

a) dette er tilladt ifølge forskrifterne i den medlemsstat, på hvis område de anvendte druer er høstet,

og

b) der sikres kontrol med produktionen.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.

De skal især omfatte:

— de forskrifter, efter hvilke medlemsstaterne kan tillade undtagelser fra reglen om, at forarbejdningen af druer til most og af most til vin skal finde sted inden for det bestemte dyrkningsområde,

— listen over kvbd, som fremstilles efter de i stk. 1 omhandlede traditionelle metoder.

Artikel 7

1. Den enkelte medlemsstat fastsætter et naturligt minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen for hver kvbd, der fremstilles på dens område. Ved fastsættelsen heraf tages der særligt hensyn til alkoholindholdet som konstateret de sidste ti år inden fastsættelsen, hvorved kun de kvalitetsmæssigt tilfredsstillende høstudbytter på de jorder, der er mest repræsentative for det bestemte dyrkningsområde, tages i betragtning.

2. Med forbehold af undtagelsesbestemmelser, som fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87, må det i stk. 1 nævnte alkoholindhold ikke være mindre end

— 6,5 % vol i zone A, bortset fra de bestemte dyrkningsområder »Mosel-Saar-Ruwer«, »Ahr«, »Mittelrhein« og »Moselle luxembourgeoise«, for hvilke alkoholindholdet fastsættes til 6 % vol,

— 7,5 % vol i zone B,

— 8,5 % vol i zone C Ia,

— 9 % vol i zone C Ib,

— 9,5 % vol i zone C II,

— 10 % vol i zone C III.

De i første afsnit nævnte zoner er anført i bilag IV til forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 8

1. De enkelte metoder til fremstilling af kvbd og mkvbd fastlægges for hver af disse vine af den enkelte producentmedlemsstat.

2. Gør vejrforholdene i en af de i artikel 7 nævnte vinavlszoner det nødvendigt, kan de pågældende medlemsstater tillade en forhøjelse af det (virkelige eller potentielle) naturlige alkoholindhold udtrykt i volumen i friske druer, druemost, druemost i gæring, ung ikke-færdiggæret vin og i vin, der er egnet til fremstilling af kvbd.

Denne forhøjelse må ikke overstige de i artikel 18, stk. 1, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 822/87 nævnte grænseværdier.

I år, hvor vejrforholdene har været usædvanlig ugunstige, kan det i første afsnit nævnte alkoholindhold efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87 forhøjes til de grænseværdier, der er fastsat i artikel 18, stk. 2, i nævnte forordning. En sådan tilladelse er ikke til hinder for, at en tilsvarende tilladelse også kan gives for de i den pågældende bestemmelse omhandlede bordvine.

Den i dette stykke omhandlede forhøjelse kan kun foretages i overensstemmelse med de fremgangsmåder og på de betingelser, der er nævnt i artikel 19 i forordning (EØF) nr. 822/87 bortset fra nævnte artikels stk. 6.

3. Artikel 5 i forordning (EØF) nr. 358/79 anvendes på tilsætning til cuvée'er, der er bestemt til fremstilling af mkvbd.

4. Det totale alkoholindhold i kvbd skal være på mindst 9 % vol. Visse hvide kvbd, som ikke har været genstand for tilsætning, skal dog have et totalt alkoholindhold på mindst 8,5 % vol.

Det virkelige alkoholindhold i mkvbd, herunder alkohol, der er indeholdt i den eventuelt tilsatte ekspeditionslikør, skal være på mindst 10 % vol. For mkvbd af aromatisk type skal det virkelige alkoholindhold dog mindst være på 6 % vol.

5. Det totale alkoholindhold i cuvée'er, der er bestemt til fremstilling af mkvbd, skal være på mindst 9,5 % vol i vinavlszonerne C III og 9 % vol i de øvrige vinavlszoner.

Cuvée'er, der er bestemt til fremstilling af visse mkvbd, hvis betegnelse henviser til en vinstoksort, kan dog have et totalt alkoholindhold udtrykt i volumen, som er lavere end det, der i foregående afsnit er anført for den pågældende vinavlszone.

6. Efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87 fastsættes:

— listen over de kvbd, der er omhandlet i stk. 4, første afsnit, andet punktum, og

— listen over de mkvbd, der er omhandlet i stk. 5, andet afsnit, samt det totale minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen for de respektive cuvée'er.

Artikel 9

1. Betingelserne og grænserne for tilsætning af syre til og afsyring af friske druer, druemost, druemost i gæring, ung ikke-færdiggæret vin og vin samt den fremgangsmåde, efter hvilken tilladelse gives og undtagelser indrømmes, er fastlagt i artikel 21 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 5 i forordning (EØF) nr. 358/79 finder anvendelse på tilsætning af syre til og afsyring af cuvée'er bestemt til fremstilling af mkvbd.

2. Sødning af en kvbd kan kun tillades af en medlemsstat, hvis den foretages:

— under overholdelse af de i artikel 22 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede betingelser og grænser,

— inden for det bestemte område, hvorfra den pågældende kvbd hidrører, eller i et tilgrænsende område, bortset fra visse endnu ikke fastsatte undtagelser,

— ved hjælp af druemost eller koncentreret druemost med oprindelse i det samme bestemte område, hvorfra den pågældende vin hidrører, når denne koncentrerede druemost er blevet anmeldt i overensstemmelse med artikel 23, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 822/87.

De tilgrænsende områder og de undtagelsestilfælde, der er omhandlet i første afsnit, fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 10

Tilsætning med henblik på forøgelse af alkoholindholdet, syretilsætning og afsyring som nævnt i artikel 8 og artikel 9, stk. 1, er kun tilladt, såfremt det foretages på de i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 822/87 fastsatte betingelser.

Med forbehold af artikel 6, stk. 2, tredje afsnit, må de nævnte processer kun anvendes i det bestemte område, hvor de forarbejdede druer er høstet.

Artikel 11

1. Den enkelte medlemsstat fastsætter for hver kvbd et hektarudbytte i drue-, druemost- eller vinmængder.

Ved denne fastsættelse tages der navnlig hensyn til udbyttet i de ti foregående år, idet kun det kvalitetsmæssigt tilfredsstillende høstudbytte på de jorder, der er mest repræsentative for det bestemte dyrkningsområde, tages i betragtning.

Hektarudbyttet kan for den samme kvbd fastsættes til forskellige størrelser alt efter:

— det underområde, den kommune eller del af kommune,

— den eller de vinstoksorter,

hvorfra de benyttede druer stammer.

Hektarudbyttet kan tilpasses af den pågældende medlemsstat.

2. Overskridelse af det i stk. 1 omhandlede udbytte medfører forbud mod at anvende den ønskede betegnelse for høsten som helhed, medmindre generelle eller individuelle undtagelser er fastsat af medlemsstaterne på betingelser, som disse i givet fald fastlægger efter produktionsarealerne; disse betingelser skal navnlig vedrøre anvendelsen af den pågældende vin eller de pågældende produkter.

Artikel 12

1. Til tiragelikør, der er bestemt til fremstilling af en mkvbd, kan foruden gær og saccharose alene anvendes:

— druemost,

— druemost i gæring,

— vin,

— kvbd,

der er egnet til fremstilling af samme mkvbd som den, hvortil tiragelikøren tilsættes.

2. Uanset bestemmelserne under nr. 15 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87 skal mkvbd, når de opbevares i lukkede beholdere ved en temperatur på 20° C, mindst udvise et overtryk på 3,5 bar.

For mkvbd i beholdere med et rumindhold på mindre end 25 cl og for mkvbd af aromatisk type skal der dog mindst være et overtryk på 3 bar.

3. For mkvbd produceret i Italien, og hvis fremstilling er påbegyndt mellem den 1. september 1983 og den 31. december 1984, kan fremstillingsprocessen være kortere end ni måneder, men ikke kortere end seks måneder, såfremt den pågældende mkvbd er defineret i en national ordning, der er vedtaget før den 1. september 1981.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 13

1. Producenterne er forpligtet til, for så vidt angår de vine, på hvilke betegnelsen kvbd kan anvendes, at foretage en analytisk og en organoleptisk undersøgelse:

a) den analytiske undersøgelse bør mindst omfatte værdierne af de i bilag I nævnte faktorer, som er karakteristiske for den pågældende kvbd. Disse faktorers grænseværdier fastlægges af producentmedlemsstaten for hver kvbd;

b) den organoleptiske undersøgelse omfatter farve, klarhed, lugt og smag.

2. De i stk. 1 nævnte undersøgelser kan ved hjælp af stikprøver gennemføres af de i de enkelte medlemsstater udpegede kompetente organer, indtil Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal fastsætter egnede bestemmelser om, hvorledes de skal anvendes systematisk og generelt.

3. For så vidt gennemførelsen af denne forordning kræver anvendelse af andre analysemetoder end dem, der er fastsat i artikel 74 i forordning (EØF) nr. 822/87, fastsættes disse metoder efter fremgangsmåden i artikel 83 i samme forordning.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til stk. 1, og særlig for anvendelsen af vin, som ikke opfylder de ved de pågældende undersøgelser stillede betingelser, samt betingelserne for denne anvendelse, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 14

1. Mkvbd må kun bringes i omsætning, hvis navnet på det bestemte dyrkningsområde, som de har ret til at bære, er anført på proppen, og hvis flasken er forsynet med en etiket, allerede når den forlader fremstillingsstedet.

For så vidt angår etiketteringen kan der dog indrømmes undtagelser, såfremt der sikres en passende kontrol.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 15

1. Fællesskabsbenævnelsen »kvbd« eller en særlig i medlemsstaterne traditionelt anvendt benævnelse til betegnelse af bestemte vine kan alene anvendes for vine, der opfylder de i denne forordning fastsatte bestemmelser og gennemførelsesbestemmelserne hertil.

2. Uden at dette berører de yderligere i henhold til national lovgivning tilladte benævnelser og på betingelse af, at national lovgivning vedrørende de pågældende vine overholdes, er de i stk. 1 nævnte traditionelle særlige benævnelser følgende:

a) for Forbundsrepublikken Tyskland:

angivelse af vinenes herkomst ledsaget af betegnelsen »Qualitätswein« eller af betegnelsen »Qualitätswein mit Prädikat« i forbindelse med en af benævnelserne »Kabinett«, »Spätlese«, »Auslese«, »Beerenauslese«, »Trockenbeerenauslese« eller »Eiswein«;

b) for Frankrig:

»appellation d'origine contrôlée«, »appellation contrôlée«, »Champagne« og »appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure«;

c) for Italien:

»Denominazione di origine controllata« og »Denominazione di origine controllata e garantita«;

d) for Luxembourg:

»Marque nationale du vin Luxembourgeois«;

e) for Grækenland:

»Ονομασία προελεύσεως ελεγχομένη (appellation d'origine contrôlée)«

og

»Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητος (appellation d'origine de qualité supérieure)«;

f) for Spanien:

»Denominación de origen« de »Denominación de origen calificada«;

g) for Portugal fra begyndelsen af anden etape:

»Denominação de origem«, »Denominação de origem controlada« og »Indicação de proveniência regulamentada«.

3. Fællesskabsbenævnelsen »mkvbd« eller en tilsvarende specifik traditionel benævnelse kan alene anvendes for mkvbd.

En mkvbd, hvis mousserende egenskab er fremkaldt uden for et bestemt dyrkningsområde, må kun angive navnet på dette område:

— hvis betingelserne i artikel 6, stk. 2, tredje afsnit, er opfyldt,

og

— hvis en sådan angivelse er tilladt ifølge lovgivningen i den medlemsstat, på hvis område druerne er høstet.

4. Et bestemt områdes navn må kun anvendes til betegnelse af vin, hvis det drejer sig om en kvbd.

Rådet kan dog med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen for en overgangsperiode, der udløber den 31. august 1991, på visse endnu ikke fastlagte betingelser tillade anvendelsen af visse bestemte områders navn til betegnelse af bordvine, for hvilke disse navne traditionelt anvendes.

5. Til betegnelse og præsentation af andre drikkevarer end vin eller druemost må ikke anvendes:

— navnet på et i artikel 3 omhandlet bestemt dyrkningsområde, der for så vidt angår kvbd fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 1. januar 1981 er opført på den i henhold til artikel 1, stk. 3, opstillede liste,

— navnet på en i artikel 4 omhandlet vinstoksort,

— en traditionel særlig benævnelse som omhandlet i stk. 2, eller

— såfremt en medlemsstat anvender dem til betegnelse af en vin i medfør af fællesskabsbestemmelser, der er fastsat efter artikel 72, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87:

  — navnet på en mindre geografisk enhed inden for det bestemte dyrkningsområde, eller

  — en supplerende traditionel benævnelse,

medmindre enhver risiko for forveksling med hensyn til art, oprindelse, herkomst eller sammensætning i forbindelse med en sådan drikkevare er udelukket.

Det er forbudt at anvende et navn eller en benævnelse som omhandlet i første afsnit, eller et af udtrykkene »Hock«, »Claret«, »Liebfrauenmilch« og »Liebfraumilch«, også selv om dette ledsages af et udtryk som f.eks. »art«, »type«, »lignende«, »efterligning« eller et andet tilsvarende udtryk, med henblik på betegnelse og præsentation af

— en vare henhørende under pos. 22.07 i den fælles toldtarif, medmindre den pågældende vare faktisk hidrører fra det pågældende sted,

— en vare, som markedsføres med tydelige anvisninger til forbrugeren med henblik på at opnå en vinlignende hjemmelavet drikkevare; dog kan navnet på en vinstoksort anvendes, såfremt den pågældende vare rent faktisk er fremstillet af denne vinstoksort, medmindre dette navn kan give anledning til forveksling med navnet på et bestemt dyrkningsområde eller på en geografisk enhed, som anvendes til betegnelse af en kvbd.

6. I forbindelse med stk. 5 kan der vedtages overgangsbestemmelser for så vidt angår:

— omsætning af produkter, hvis betegnelse og præsentation ikke opfylder bestemmelserne i stk. 5,

— anvendelse af lagre af etiketter og andet etiketteringsmateriale, der er trykt inden den 1. marts 1980.

7. En kvbd bringes i omsætning med det bestemte dyrkningsområdes benævnelse, som producentmedlemsstaten har tildelt den.

En vin, der opfylder de i denne forordning og i de til gennemførelse af denne forordning fastsatte bestemmelser, må ikke bringes i omsætning uden benævnelsen kvbd eller uden en anden i stk. 1 og stk. 2 nævnt traditionel, særlig benævnelse. En mkvbd må dog ikke bringes i omsætning uden benævnelsen mkvbd eller en tilsvarende særlig traditionel benævnelse som anført i stk. 3.

Benævnelsen kvbd eller i givet fald mkvbd samt navnet på det pågældende bestemte dyrkningsområde skal anføres i det i artikel 71, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87 nævnte ledsagedokument.

8. Deklassering af en kvbd kan ske i produktionsleddet på de i den pågældende nationale lovgivning fastlagte betingelser; den kan kun foretages i afsætningsleddet, såfremt en under ældningen, oplagringen eller transporten konstateret ændring har afsvækket eller forandret kendetegnene for den pågældende kvbd.

9. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, særlig bestemmelserne om anvendelsen af deklasserede kvbd samt betingelserne for denne anvendelse, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 16

1. Hver medlemsstat sikrer kontrol med og beskyttelse af de kvbd, der er bragt i omsætning i overensstemmelse med denne forordning.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsattes efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 17

1. Mængden af druer, druemost og vin egnet til fremstilling af kvbd samt af kvbd anføres hver for sig i de høst- og lageranmeldelser, som er foreskrevet i bestemmelserne til gennemførelse af artikel 3, stk. 1, 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 822/87.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 18

Ud over de i denne forordning omhandlede bestemmelser kan producentmedlemsstaterne under hensyntagen til rimelig sædvane fastlægge yderligere eller mere nøjagtige kendetegn og snævrere betingelser for produktion og omsætning af kvbd inden for deres område.

De kan især begrænse maksimumsindholdet af restsukker i en kvbd, navnlig for så vidt angår forholdet mellem det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen og restsukker.

Artikel 19

Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler hinanden de oplysninger, der er nødvendige for anvendelsen af denne forordning.

Reglerne i forbindelse med meddelelse og udbredelse af disse oplysninger fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 20

1. Forordning (EØF) nr. 338/79 ophæves.

2. Henvisninger til den i henhold til stk. 1 ophævede forordning skal betragtes som henvisninger til denne forordning.

Henvisninger til artikler i den ophævede forordning skal læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

Artikel 21

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. marts 1987.

På Rådets vegne

L. TINDEMANS

Formand

BILAG I

Liste over faktorer, som kan anvendes i medfør af artikel 13, og som muliggør en karakterisering af kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder

A. *Organoleptisk undersøgelse*

1. Farve
2. Klarhed og bundfald
3. Lugt og smag.

B. *Undersøgelse af vinens reaktion*

4. Reaktion over for luft
5. Reaktion over for kulde.

C. *Mikrobiologisk undersøgelse*

6. Reaktion i termostatrum
7. Vinens og bundfaldets udseende.

D. *Fysisk og kemisk analyse*

8. Massefylde
9. Alkoholindhold
10. Totalt tørstof (konstateret ved massefyldemåling)
11. Reducerende sukker
12. Saccharose
13. Aske
14. Askens alkaliske egenskaber
15. Totalt syreindhold
16. Flygtigt syreindhold
17. Bundet syreindhold
18. pH
19. Fri svovldioxid
20. Totalt svovldioxid.

E. *Supplerende analyse*

21. Kulsyre (perlevin og mousserende vin, overtryk i bar ved 20° C).

BILAG II

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EØF) nr. 338/79	Denne forordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6, stk. 1	Artikel 6, stk. 1
Artikel 6, stk. 2, første afsnit Artikel 6, stk. 2, andet afsnit	Artikel 6, stk. 2, første afsnit
Artikel 6, stk. 2, tredje afsnit	Artikel 6, stk. 2, andet afsnit
Artikel 7	Artikel 7
Artikel 8	Artikel 8
Artikel 9	Artikel 9
Artikel 10	Artikel 10
Artikel 11	Artikel 11
Artikel 12, stk. 1	Artikel 12, stk. 1
Artikel 12, stk. 2	Artikel 12, stk. 2
Artikel 12, stk. 5	Artikel 12, stk. 3
Artikel 12, stk. 8	Artikel 12, stk. 4
Artikel 14	Artikel 13
Artikel 15	Artikel 14
Artikel 16, stk. 1	Artikel 15, stk. 1
Artikel 16, stk. 2	Artikel 15, stk. 2
Artikel 16, stk. 3	Artikel 15, stk. 3
Artikel 16, stk. 4	Artikel 15, stk. 4
Artikel 16, stk. 4a	Artikel 15, stk. 5
Artikel 16, stk. 4b	Artikel 15, stk. 6
Artikel 16, stk. 5	Artikel 15, stk. 7
Artikel 16, stk. 6	Artikel 15, stk. 8
Artikel 16, stk. 7	Artikel 15, stk. 9
Artikel 17	Artikel 16
Artikel 18	Artikel 17
Artikel 19	Artikel 18
Artikel 20	Artikel 19
Artikel 22	Artikel 20
Artikel 23	Artikel 21